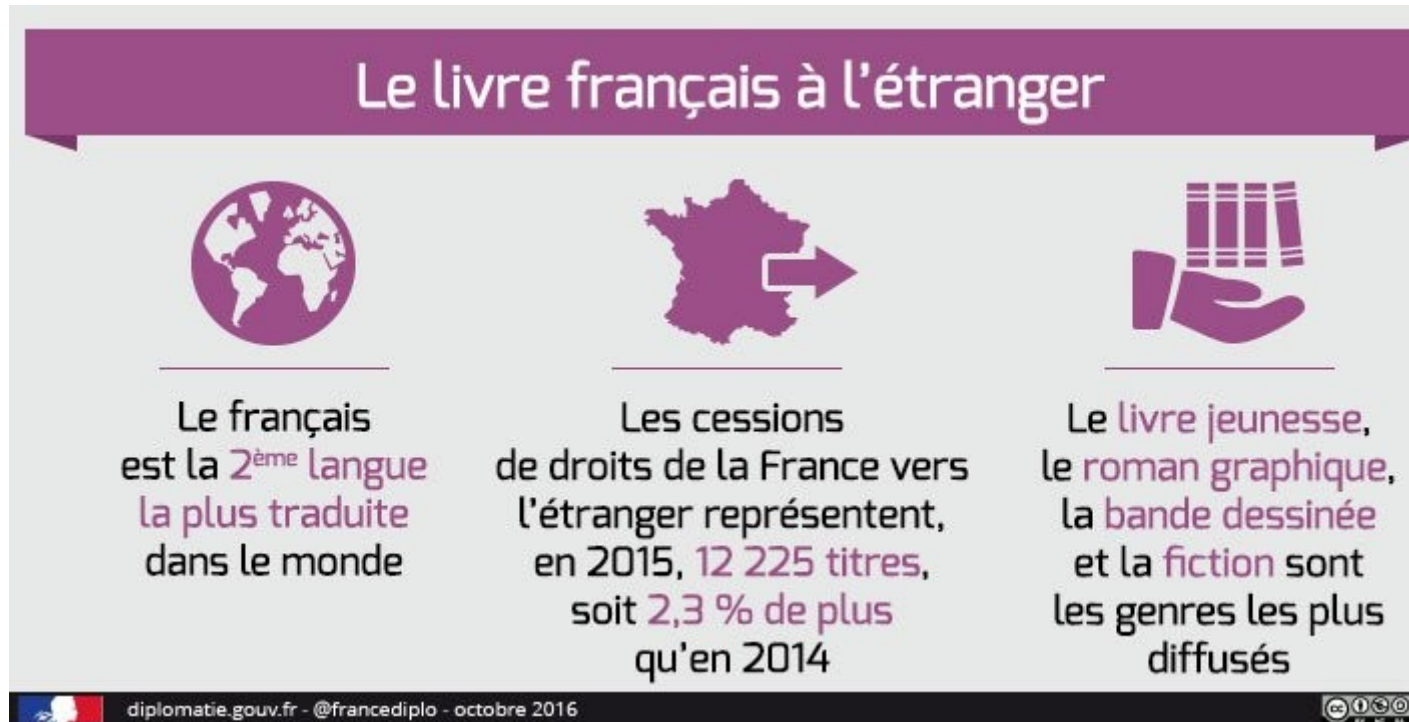


## LA PROMOTION INTERNATIONALE DU LIVRE FRANÇAIS

**Le livre est la première industrie culturelle française** avec près de 4 milliards d'euros de chiffre d'affaires par an. C'est aussi un secteur tourné vers l'international : il constitue le deuxième poste d'exportation de la France dans le domaine des biens culturels, alors que **20.1% du chiffre d'affaires des éditeurs français se réalisent sur les marchés étrangers.**



Aux côtés des professionnels du secteur et des partenaires institutionnels comme le Bureau international de l'édition française (BIEF) et la Centrale de l'édition, **les ministères de la Culture et de la Communication et des Affaires étrangères et du Développement international et leurs opérateurs - le Centre national du livre (CNL) et l'Institut français (IF) - sont très mobilisés en faveur de la promotion du livre et de la pensée française à l'international. Ce sont ainsi plus de 31 millions d'euros de fonds publics qui y sont consacrés chaque année.**

Le ministère des Affaires étrangères et du Développement international (MAEDI) accompagne notamment chaque année **les interventions des acteurs du secteur éditorial sur les marchés internationaux.** Il s'appuie sur un dispositif d'actions et de programmes gérés à Paris par l'Institut français pour l'action culturelle extérieure, et sur **plus de 30 bureaux du livre et des médiathèques dans le réseau culturel** qui mettent en œuvre localement une politique de soutien à l'édition française, de partenariats et de coopération avec les structures locales.

Le MAEDI accompagne **la présence éditoriale française dans les foires et salons du livre à l'étranger**, en étroite collaboration avec [le Bureau international de l'Édition française](#). L'ambition est d'**encourager et de promouvoir les idées, œuvres, auteurs et éditeurs français et francophones** afin de maintenir le dynamisme de l'édition française à l'export dans un contexte de forte concurrence culturelle.

# La promotion du livre français à l'étranger



**1<sup>ère</sup> industrie**  
culturelle française  
avec près de  
**4 milliards d'euros**  
de chiffre d'affaires  
par an



**2<sup>ème</sup> poste**  
d'exportation  
de la France dans  
le domaine des biens  
culturels



**20,1%**  
**du chiffre**  
d'affaires de l'édition  
française se réalise  
sur les marchés  
étrangers



**À l'étranger**  
**+ de 30 bureaux**  
du livre et médiathèques  
dans le réseau culturel  
mettent en œuvre locale-  
ment une politique de sou-  
tien à l'édition française

## Le soutien du MAEDI s'exprime à travers les différents projets mis en œuvre par l'Institut français :

- **Le livre via la traduction** : aides à la traduction et à la diffusion des productions éditoriales françaises ; formation de nouvelles générations de traducteurs du français vers des langues prescriptrices (anglais, arabe, chinois, espagnol, portugais, russe) ; mise en place d'un centre de ressources en ligne concernant les ouvrages traduits vers les langues étrangères.
- **La valorisation du débat d'idées** : élaboration d'une nouvelle diplomatie d'influence ; mise en place de débats d'idées ; diffusion et circulation des nouvelles scènes intellectuelles françaises (notamment dans le domaine des sciences humaines et sociales) auprès de réseaux universitaires à l'étranger et de la société civile.
- **Le soutien aux circuits éditoriaux francophones** : mise en place de programmes d'aide à l'édition au Sud (à la cession et à la distribution) ; constitution et valorisation de fonds d'ouvrages édités au Sud sur les marchés du Nord et du Sud ; refonte du centre de ressources concernant auteurs, éditeurs et grandes manifestations intellectuelles du Sud francophone.
- **L'accompagnement du réseau culturel et de coopération français, des médiathèques et la formation des agents** : suivi des bureaux du livre et des médiathèques qui mettent en œuvre les programmes et actions de soutien au livre français ; développement du numérique dans les médiathèques à travers la plateforme [Culturethèque](#) ; ou de la plateforme IFVerso (base de données de plus de 70 000 titres traduits du français vers une quarantaine de langues se présentant comme un réseau social).